

**Parter i hovedsagen**

Sagsøger: PADAWAN SL

Sagsøgt: Sociedad General de Autores y Editores (SGAE)

*Procesdeltagere:* Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA), Asociación de Artistas Intérpretes o Ejecutantes — Sociedad de Gestión de España (AIE), Asociación de Gestión de Derechos Intelectuales (AGEDI) Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)

**Sagens genstand**

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Audiencia Provincial de Barcelona — fortolkning af artikel 5, stk. 2, litra b), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/29/EF af 22. maj 2001 om harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationssamfundet (EFT L 167, s. 10) — ret til reproduktion — undtagelser og begrænsninger — rimelig kompensation — afgiftsordning for udstyr, apparater og materialer til digital reproduktion

**Konklusion**

- 1) Begrebet »rimelig kompensation« i henhold til artikel 5, stk. 2, litra b), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/29/EF af 22. maj 2001 om harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationssamfundet er et selvstændigt EU-retligt begreb, der skal fortolkes ensartet i alle de medlemsstater, der har indført en undtagelsesregel for privatkopiering, uafhængigt af medlemsstaternes mulighed for — inden for de i EU-retten fastlagte rammer, navnlig som fastlagt i dette direktiv — at fastsætte formen og finansierings- og opkrævningsbestemmelserne for denne rimelige kompensation såvel som dens størrelse.
- 2) Artikel 5, stk. 2, litra b), i direktiv 2001/29 skal fortolkes således, at den »rimelige balance«, der skal findes mellem de pågældende berørte personers interesser, indebærer, at den rimelige kompensation nødvendigvis skal beregnes på grundlag af kriteriet om skade for ophavsmandene til de beskyttede værker som følge af indførelsen af undtagelsen for privatkopiering. Det er i overensstemmelse med kravene til denne »rimelige balance« at fastsætte, at personer, der råder over udstyr, apparater og medier til digital reproduktion, og som i den forbindelse retligt eller faktisk giver private brugere adgang hertil, eller som tilbyder disse en kopieringsservice, er betalingspligtige i forhold til finansieringen af den rimelige kompensation, for så vidt som disse personer har mulighed for at overvælge den reelle byrde ved denne finansiering på de private brugere.
- 3) Artikel 5, stk. 2, litra b), i direktiv 2001/29 skal fortolkes således, at der skal foreligge en sammenhæng mellem anvendelsen af afgiften, der har til formål at finansiere den rimelige kompensation, med hensyn til udstyr, apparater og medier til digital reproduktion og disses formodede brug til privatkopiering. Som følge heraf er anvendelse uden forskel af afgiften for privatkopiering, navnlig med hensyn til udstyr, apparater og medier til digital

reproduktion, der ikke stilles til rådighed for private brugere og klart er forbeholdt til anden brug end fremstilling af kopier til privat brug, ikke i overensstemmelse med direktiv 2001/29.

(<sup>1</sup>) EUT C 19 af 24.1.2009, s. 12.

**Domstolens dom (Store Afdeling) af 26. oktober 2010 — Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland mod Rådet for Den Europæiske Union**

(Sag C-482/08) (<sup>1</sup>)

**(Annullationssøgsmål — afgørelse 2008/633/RIA — adgang til søgning i visuminformationssystemet (VIS) for de udpegede myndigheder i medlemsstaterne og for Europol med henblik på forebyggelse, afsløring og efterforskning af terrorhandlinger og andre alvorlige strafbare handlinger — udvikling af Schengenreglernes bestemmelser — udelukkelse af Det Forenede Kongerige fra vedtagelsen af afgørelsen — gyldighed)**

(2010/C 346/09)

Processprog: engelsk

**Parter**

Sagsøger: Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland (ved V. Jackson og I. Rao, som befuldmægtigede, og barrister T. Ward)

Sagsøgt: Rådet for Den Europæiske Union (ved J. Schutte og R. Szostak, som befuldmægtigede)

*Intervenienter til støtte for sagsøgte:* Kongeriget Spanien (ved J.M. Rodríguez Cárcamo, som befuldmægtiget), og Europa-Kommisjonen (ved M. Wilderspin og B.D. Simon, som befuldmægtigede)

**Sagens genstand**

Artikel 35, stk. 6, EU — annullation af Rådets afgørelse 2008/633/RIA af 23. juni 2008 om adgang til søgning i visuminformationssystemet (VIS) for de udpegede myndigheder i medlemsstaterne og for Europol med henblik på forebyggelse, afsløring og efterforskning af terrorhandlinger og andre alvorlige strafbare handlinger (EUT L 218, s. 129) — udelukkelse af Det Forenede Kongerige fra vedtagelsen af den nævnte afgørelse — tilsidesættelse af væsentlige formkrav

**Konklusion**

- 1) Rådet for Den Europæiske Union frifindes.

- 2) Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland betaler sagens omkostninger.
- 3) Kongeriget Spanien og Europa-Kommissionen bærer deres egne omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 32 af 7.2.2009.

**Domstolens dom (Store Afdeling) af 12. oktober 2010 — Ingeniørforeningen i Danmark for Ole Andersen mod Region Syddanmark (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Vestre Landsret — Danmark)**

(Sag C-499/08) (<sup>1</sup>)

*(Direktiv 2000/78/EF — ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv — forbud mod forskelsbehandling på grund af alder — manglende betaling af fratrædelsesgodtgørelse til arbejdstagere, der har ret til at oppebære alderspension)*

(2010/C 346/10)

Processprog: dansk

#### Den forelæggende ret

Vestre Landsret

#### Parter i hovedsagen

Sagsøger: Ingeniørforeningen i Danmark for Ole Andersen

Sagsøgt: Region Syddanmark

#### Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Vestre Landsret — fortolkning af artikel 2 og 6 i Rådets direktiv 2000/78/EF af 27. november 2000 om generelle rammebestemmelser om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv (EFT L 303, s. 16) — national lovgivning, der foreskriver betaling af fratrædelsesgodtgørelse til opsagte arbejdstagere, der har været ansat hos samme arbejdsgiver et bestemt antal år, medmindre disse arbejdstagere har nået en alder, hvor de har ret til alderspension, hvortil arbejdsgiveren har bidraget — direkte eller indirekte forskelsbehandling på grund af alder

#### Konklusion

Artikel 2 og artikel 6, stk. 1, i Rådets direktiv 2000/78 af 27. november 2000 om generelle rammebestemmelser om ligebehandling med hensyn til beskæftigelse og erhverv skal fortolkes således, at de er

til hinder for nationale retsfor skrifter, hvorefter arbejdstagere — alene som følge af den omstændighed, at de har ret til en alderspension udbetalt af deres arbejdsgiver i henhold til en pensionsordning, som de er indtrådt i før det fyldte 50. år — ikke er berettiget til en fratrædelsesgodtgørelse, der er bestemt til at lette overgangen til anden beskæftigelse for arbejdstagere med en anciennitet på over 12 år i virksomheden.

(<sup>1</sup>) EUT C 19 af 24.1.2009.

**Domstolens dom (Anden Afdeling) af 28. oktober 2010 — Europa-Kommissionen mod Republikken Malta**

(Sag C-508/08) (<sup>1</sup>)

*(Traktatbrud — fri udveksling af tjenesteydelser inden for søtransport — forordning (EØF) nr. 3577/92 — artikel 1 og 4 — cabotage i en medlemsstat — pligt til at indgå kontrakter om offentlig tjeneste uden forskelsbehandling — indgåelse uden forudgående udbud af en eksklusiv kontrakt for datoen for en medlemsstats tiltrædelse af Unionen)*

(2010/C 346/11)

Processprog: maltesisk

#### Parter

Sagsøger: Europa-Kommissionen (ved J. Aquilina og K. Simonsson, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Republikken Malta (ved S. Camilleri, L. Spiteri og A. Fenech, som befuldmægtigede)

#### Sagens genstand

Traktatbrudssøgsmål — tilsidesættelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3577/1992 af 7. december 1992 om anvendelse af princippet om fri udveksling af tjenesteydelser inden for søtransport i medlemsstaterne (cabotagesejlads) (EFT L 364, s. 7) — indgåelse af en eksklusiv kontrakt til sikring af søforbindelsen mellem Malta og Gozo uden forudgående udbud

#### Konklusion

1) Republikken Malta frifindes.

2) Europa-Kommissionen betaler sagens omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 32 af 7.2.2009.